



ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ /
HEALTH CERTIFICATE /
SWIADECTWO ZDROWIA

За увоз на свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси) во Република Северна Македонија /
For import of fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (Including Bison and Bubalus species and their cross-breeds) to the Republic of North Macedonia /
Na import świeżego mięsa, w tym mięsa mielonego z bydła domowego (w tym gatunków Bison i Bubalus oraz ich krzyżówek) do Republiki Macedonii Północnej

Земја/Country/Kraj		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија / Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia / Świadectwo weterynaryjne do Republiki Macedonii Północnej					
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment / Część I: szczegóły dotyczące przesyłki	I.1. Испраќач / Consignor / Eksporter Име / Name / Nazwa Адреса / Address / Adres Тел. / Tel. / Nr. tel.			I.2. Референтен број на сертификатот / Certificate reference No. / Numer referencyjny świadectwa		I.2.a	
				I.3. Централен Надлежен Орган / Central Competent Authority / Właściwa władza centralna			
				I.4. Локален Надлежен Орган / Local Competent Authority / Właściwa władza lokalna			
	I.5. Примач / Consignee / Odbiorca Име / Name / Nazwa Адреса / Address / Adres Поштенски код / Postal code / Kod pocztowy Тел. / Tel. / Nr. tel.			I.6.			
	I.7. Земја на потекло / Country of origin / Kraj pochodzenia	ИСО код / ISO code / Kod ISO	I.8. Подрачје на потекло / Region of origin / Region pochodzenia	Код / Code / Kod	I.9. Земја на дестинација / Country of destination / Kraj przeznaczenia	ИСО код / ISO code / Kod ISO	I.10. Подрачје на дестинација / Region of destination / Region przeznaczenia
	I.11. Место на потекло / Place of origin / Miejsce pochodzenia Име / Name / Nazwa Адреса / Address / Adres	Број на одобрение / Approval number / Numer zatwierdzenia	I.12.				
	I.13. Место на натовар / Place of loading / Miejsce załadunku			I.14. Датум на поаѓање / Date of departure / Data wysyłki			
	I.15. Средства за транспорт / Means of transport / Środki transportu Авион / Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/> Брод / Ship / Statek <input type="checkbox"/> Железнички вагон / Railway wagon / Wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај / Road vehicle / Samochód <input type="checkbox"/> Other / Друго / Inne <input type="checkbox"/>			I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ / Entry BIP in RNM / Punkt kontroli granicznej w Republice Macedonii Północnej			I.17.
	I.18. Опис на стоката / Description of commodity / Opis przesyłki			I.19. Код на стоката (ХС код) / Commodity code (HS code) / Kod towaru (CN)		I.20. Количество / Quantity / Ilość	
	I.21. Температура на производот / Temperature of the product / Temperatura produktu	Собна / Ambient / Otoczenia <input type="checkbox"/>	Разладено / Chilled / Schłodzony <input type="checkbox"/>	Смрзнато / Frozen / Zamrożony <input type="checkbox"/>	I.22. Број на пакувања / Number of packages / Liczba opakowań		
I.23. Идентификација на контејнерот/број на плomba / Identification of container/seal number / Oznakowanie kontenera/numer plomby			I.24. Вид на пакување / Type of packaging / Rodzaj opakowania				
I.25. Пратките се наменети за: / Commodities certified for: / Towar certyfikowany w celu:	Исхрана на луѓе / Human consumption / Spożycia przez ludzi: <input type="checkbox"/>						
I.26.			I.27. За увоз или влез во РСМ / For import or admission into RNM / Przywóz lub dopuszczenie na teren Republiki Macedonii Północnej <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките / Identification of the commodities / Identyfikacja przesyłki							
Видови (Научно име) / Species (Scientific name) / Gatunek (nazwa naukowa)	Природа на стоката / Nature of commodity / Rodzaj towaru	Тип на обработка / Treatment type / Rodzaj obróbki	Одобрен број на објектот / Approval number of the establishment / Numer zatwierdzenia zakładu	Број на пакувања / Number of packages / Liczba opakowań	Нето тежина / Net weight / Waga netto		
			Кланица / Abattoir / Rzeźnia	Објект за расекување / Cutting plant / Zakład rozbioru	Ладилник / Cold store / Chłodnia		

Земја / Country / Kraj		Свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси) / Fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (Including Bison and Bubalus species and their cross-breeds) / Свеже месо в том месо мелоне з быдла домowego (в том гатунков Bubalus i Bison oraz их крзывоке)		
II	Здравствена информација / Health information / Информације о станe здровиa	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.	
	II. Потврда за јавно здравство / Public health attestation / Poświadczenia zdrowia publicznego			
Дел II: Сертификација / Part II: Certification / Част II: Certyfikacja	1. Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека сум запознат со релевантните барања од Законот за безбедност на храната, односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004, (ЕЗ) Бр. 854/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека месото од домашни говеда опишано во дел I е произведено во согласност со тие услови, особено дека: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of the Law on food safety or the equivalent Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004 and (EC) No. 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that: / Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii oświadczam, że są mi znane właściwe wymagania prawne dotyczące bezpieczeństwa żywności lub odpowiednie rozporządzenia (WE) nr 178/2002, (WE) nr 852/2004, (WE) nr 853/2004, (WE) nr 854/2004 oraz (WE) nr 999/2001, jak również, że mięso z bydła domowego opisane w Części I zostało wyprodukowane zgodnie z tymi wymaganiami, w szczególności, że:			
	II.1.1. [месото] [меленото месо] ⁽¹⁾ потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; / the [meat] [minced meat] ⁽²⁾ comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety or the equivalent Regulation (EC) No. 852/2004; / [миесо] [миесо мелоне] ⁽³⁾ pochodzi z zakładu(ów) wdrażającego(ych) program oparty na zasadach HACCP zgodnie z prawem dotyczącym bezpieczeństwa żywności lub równoważnym rozporządzenia (WE) nr 852/2004;			
	II.1.2. месото е добиено во согласност со членовите 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 23 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел I од Анексот III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with articles 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004; / mięso zostało uzyskane zgodnie z art. 17, 18, 19, 20, 21, 22 i 23 Księgi Zasad dotyczących wymagań w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego lub równoważną sekcją I załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;			
	⁽¹⁾ II.1.3. [меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во членовите 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел V од Анексот III од Регулацијата 853/2004, и е замрзнато на внатрешна температура која не е поголема од -18°C; / [the minced meat has been produced in compliance with the articles 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than -18°C; / [миесо мелоне zostało uzyskane zgodnie z art. 35, 36, 37, 38, 39, 40 i 41 Księgi Zasad dotyczących wymagań w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego lub równoważną sekcją V заłączника III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004, oraz zamrożone do wewnętrznej temperatury nieprzekraczającej -18°C;]			
	II.1.4. месото е оценето како погодно за исхрана на луѓето, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со членовите 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Оддел I Глава II и Оддел IV Глави I и IX од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004; / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the articles 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter II of Section I, and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004; / mięso zostało uznane za zdatne do spożycia przez ludzi w wyniku badania przedubojowego i poubojowego, przeprowadzonego zgodnie z art. 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 i 41 Księgi Zasad dotyczących procedur kontroli urzędowych w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi, lub odpowiedniego rozdziału II sekcji I oraz rozdziałów I i IX sekcji IV заłączника do rozporządzenia (WE) nr 854/2004;			
	II.1.5. ⁽¹⁾ или /either /albo [трупот или делови од трупот означени со здравствена ознака во согласност со член 8 од Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел I, Глава III од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004; / [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with the article 8 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;] / [tusza lub części tuszy zostały oznaczone znakiem jakości zdrowotnej zgodnie z art. 8 Księgi Zasad dotyczących procedur kontroli urzędowych w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi, lub równoważnego rozdziału III sekcji I заłączника I do rozporządzenia (WE) nr 854/2004;]			
	⁽²⁾ или /or /lub [пакувањата со [месо] [мелено месо] ⁽¹⁾ се означени со идентификациона ознака во согласност со членовите 7, 8 и 9 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; / [the packages of [meat] [minced meat] ⁽¹⁾ have been marked with an identification mark in accordance with the articles 7, 8 and 9 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No. 853/2004;] / [opakowania [mięsa] [mięsa mielonego] ⁽¹⁾ zostały oznaczone znakiem identyfikacyjnym zgodnie z art. 7, 8 i 9 Księgi Zasad dotyczących wymagań dla żywności pochodzenia zwierzęcego lub równoważnej sekcji I заłączника II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;]			
	II.1.6. [месото] [меленото месо] ⁽¹⁾ ги задоволува релевантните критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за храната; / the [meat] [minced meat] ⁽²⁾ satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria or the equivalent Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; / [миесо] [миесо мелоне] ⁽³⁾ spełnia odpowiednie kryteria ustanowione w Księdze Zasad dotyczącej konkretnych wymagań w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego w sprawie kryteriów mikrobiologicznych lub odpowiedniego rozporządzenia (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dla środków spożywczych;			
II.1.7. исполнети се гаранциите кои се однесуваат на живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во плановите за резидуи во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминанти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоволени супстанции односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, а посебно Членот 29; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances or the equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; / spełnione zostały gwarancje dotyczące żywych zwierząt oraz produktów z nich otrzymywanych, zawarte w planach wykrywania pozasołości zgodnie z Księgą				

Zasad dotyczących metod prowadzenia monitoringu i kontroli obecności pozostałości oraz zanieczyszczeń w żywych zwierzętach oraz żywności pochodzenia zwierzęcego, metod przeprowadzania kontroli urzędowych oraz procedur monitorowania i kontroli pozostałości oraz substancji niedozwolonych, a także środków podejmowanych w przypadku podejrzenia oraz otrzymania pozytywnego wyniku na obecność pozostałości i niedozwolonych substancji lub równoważnej dyrektywie 96/23/WE, a w szczególności jej artykułem 29;

- II.1.8. [mesoto] [меленото месо] ⁽¹⁾ е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од членовите 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел I и V од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /
[the [meat] [minced meat] ⁽²⁾ has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or the equivalent Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;]
 [миесо] [миесо мелоне] ⁽³⁾ было przechowywane i transportowane zgodnie z art. 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 i 41 Księgi Zasad dotyczących wymagań higienicznych w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego lub równoważnych sekcji I i V załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;]
- II.1.9. поврзано со говедската спонгиформна енцефалопатија (БСЕ): /
with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE): /
 w odniesieniu do gąbczastej encefalopatii bydła (BSE): /
- ⁽⁴⁾ или [II.1.9. with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE): /
 /either [II.1.9. w odniesieniu do gąbczastej encefalopatii bydła (BSE): /
 /lub [II.1.9. (a) земјата или регионот за извоз е класифициран во согласност со Одлуката (ЕЗ) бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ; /
the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk; /
kraj lub region wysyłki został sklasyfikowany zgodnie z decyzją 2007/453/WE jako kraj lub region o znikomym ryzyku wystąpienia BSE;
⁽⁴⁾ или [(b) животните од кои е добиено месото или меленото месо: /
the animals, from which the meat or minced meat was derived: /
 /lub [b) **zwierzęta z których pozyskano mięso lub mięso mielone:**
 (i) се родени, непрекинато одгледувани и заклани во земјата или регионот класифициран во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ; /
were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk; /
urodziły się, były nieprzerwanie chowane oraz poddane ubojowi w kraju lub regionie klasyfikowanym zgodnie z decyzją 2007/453/WE jako kraj lub region o znikomym ryzyku wystąpienia BSE;
 (ii) се заклани после омамување со вбригување на гасови во кранијалната шуплина или усмртување со истата метода или се заклани, после омамувањето со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во кранијалната шуплина; /
were slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; /
zostały poddane ubojowi po ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki lub uśmiercone z zastosowaniem tej samej metody lub poddane ubojowi poprzez uszkodzenie, po ogłuszeniu, tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wyłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki;]
- ⁽⁵⁾ или [(b) животните од кои е добиено месото или меленото месо не се заклани после омамување со вбригување на гасови во кранијалната шуплина или усмртување со истата метода или се заклани, после омамувањето со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во кранијалната шуплина; /
the animals, from which the meat or minced meat was derived, were not slaughtered after stunning, by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; /
zwierzęta z których pozyskano mięso lub mięso mielone nie zostały poddane ubojowi po ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki lub uśmiercone z zastosowaniem tej samej metody lub poddane ubojowi poprzez uszkodzenie, po ogłuszeniu, tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wyłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki;]
- ⁽⁶⁾ или [(c) месото или меленото месо не содржи и не е добиено од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиформни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001 (⁽⁷⁾); /
the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or in the equivalent Point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001 (⁽⁷⁾); /
mięso lub mięso mielone nie zawiera i nie zostało pozyskane z materiału szczególnego ryzyka, zgodnie z definicją załącznika 3 pkt. 1 Księgi Zasad dotyczącej środków kontroli i zwalczania pasażowalnej encefalopatii gąbczastej lub równoważnym punktem 1 załącznika V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 (⁽⁷⁾);]
- ⁽⁸⁾ или [(c) (i) месото или меленото месо е добиено од животни кои потекнуваат од земја или регион класифицирано во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со контролиран или недетерминиран ризик за БСЕ; /
the meat or minced meat is derived from animals which originate from a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a controlled or an undetermined BSE risk; /
mięso lub mięso mielone zostało pozyskane od zwierząt, które pochodzą z kraju lub regionu sklasyfikowanego zgodnie z Decyzją nr 2007/453/WE jako kraj lub region o kontrolowanym lub nieokreślonym ryzyku wystąpienia BSE;
 (ii) труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен ѓрбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата; /
the carcasses, half carcasses of half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia; /
tusze, półtusze, lub półtusze podzielone na nie więcej niż trzy części hurtowe, oraz ćwierćtusze nie zawierają materiału szczególnego ryzyka innego niż kręgosłup, ze zwojami korzonków grzbietowych;
 (iii) труповите или половинките од труповите за големопродажба од животни постари од 30 месеци, кои содржат ѓрбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведена во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месото од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи или еквивалентниот Член 13 или 15 од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 (⁽⁸⁾); /
the carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clear visible red stripe on the label referred to the articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 (⁽⁸⁾); /
tusze lub części hurtowe tusz zwierząt starszych niż 30 miesięcy oraz zawierające kręgosłup zostały oznakowane za pomocą wyraźnie widocznego czerwonego paska na etykietce, o którym mowa w art. 5 lub 15 Księgi Zasad dotyczących identyfikacji i deklaracji mięsa oraz produktów mięsnych z bydła, owiec i kóz oraz świń, lub równoważnym artykule 13 lub 15 rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 (⁽⁸⁾);]
- ⁽⁹⁾ или [(d) месото или меленото месо е добиено од механичко обезкостено месо од коски од говеда кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земјата или регионот класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ и во која нема автохтони случаи на БСЕ; /
the meat or minced meat is derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk and in which there have been no BSE indigenous case; /

		<p>lub za pomocą gazu wstrzykniętego do jamy czaszki;</p> <p>⁽³⁾ или /either /albo</p> <p>[(d) месото или меленото месо не содржи и не е добиено од: / <i>the meat or minced meat does not contain and is not derived from:</i> /</p> <p>миесо lub miесо mielone nie zawiera i nie zostało pozyskane z:</p> <p>(i) специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; / <i>specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies or the equivalent Point 1 of Annex V of Regulation (EC) No. 999/2001;</i> / материјалу специјалног ризика, согласно дефиницијата во членот 3 од Книгата на Принципи за ограничување и зголемување на пасаживањето на енцефалопатијата губавица или еквивалентната точка 1 од Правилникот (ВЕ) бр. 999/2001;</p> <p>(ii) нервно и лимфатично ткиво изложено во текот на процесот на обезкостување; / <i>nervous and lymphatic tissue exposed during the deboning process;</i> / тканиво нервно и лимфатично одстрането во текот на процесот на обезкостување;</p> <p>(iii) механички обезкостено месо добиено од коски од говеда; / <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.</i> / миесо одделено механички добиено од коски од говеда.</p> <p>⁽³⁾ или /or /lub</p> <p>[(d) труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен рбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата. Труповите или половинките од расечените трупови од животните постари од 30 месеци, кои содржат рбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведено во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи или неговиот еквивалент во Член 13 или 15 од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 ^(*)]. / <i>the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by clear visible red stripe on the label referred to articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 ^(*)].</i> / туса, полтуса или полтуса поделени на повеќе од три дела и делови од туса не содржат материјал специјалног ризика интог крвоносен систем, за кој се користат коронки на грбот и туса од староста над 30 месеци и кои содржат крвоносен систем, за кој се користат коронки на грбот и туса од староста над 30 месеци, содржани во јасна видлива црвена линија на означувањето наведено во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи или неговиот еквивалент во Член 13 или 15 од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 ^(*)];</p>
(4) II 1.10	ги исполнува барањата на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 1688/2005 за спроведувањето на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004 на Европскиот Парламент и на Советот во поглед на специјалните гаранции во врска со Salmonella за пратките наменети за Финска и Шведска за одредени видови месо и јајца; / <i>it fulfils the requirements of Regulation (EC) No. 1688/2005 implementing Regulation (EC) No. 853/2004 of the European Parliament and of the Council as regards special guarantees concerning Salmonella for consignments to Finland and Sweden of certain meat and eggs;</i> / spelnia wymagania rozporządzenia (WE) nr 1688/2005 wdrażającego rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do specjalnych gwarancji dotyczących Salmonelli związanych z wysyłkami niektórych mięs i jaj do Finlandii i Szwecji;	
II.	Потврда за здравствената состојба на животните /	
2.	<p><i>Animal health attestation /</i></p> <p>Poświadczenia zdrowia zwierząt</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I: / <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:</i></p> <p>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że świeże mięso opisane w Części I:</p> <p>II.2.1.</p> <p>потекнува од територија со код ^(*), која на денот на издавањето на овој сертификат: / <i>has been obtained at the territory with code ^(*) which, at the date of issuing this certificate:</i></p> <p>zostało pozyskane na terytorium o kodzie ^(*) które w dniu wystawienia niniejszego świadectwa:</p> <p>(a) е слободна 12 месеци од говедска чума, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест, и / <i>has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and /</i> od 12 miesięcy było wolne od kłusosuszu i podczas tego okresu nie przeprowadzono szczepień przeciwko tej chorobie, oraz</p> <p>⁽³⁾ или /either /albo</p> <p>[(b) е слободна 12 месеци од лигавка и шап, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест; / <i>has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against disease has taken place;</i> / od 12 miesięcy było wolne od pryszczycy i podczas tego okresu nie przeprowadzono szczepień przeciwko tej chorobie;</p> <p>⁽³⁾ или /or /lub</p> <p>[(b) се смета дека е слободна од лигавка и шап од (dd/mm/yyyy), без случаи/жаришта по овој датум, и е одобрена за увоз на ова месо во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕУ) Бр. / <i>od (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to import this meat by National veterinary legislation or the equivalent Commission Regulation (EU) of</i> /(dd/mm/yyyy);/</p> <p>zostało uznane za wolne od pryszczycy od dnia.....(dd/mm/yyyy) przy czym w późniejszym okresie nie odnotowano przypadków/ognisk choroby, a wywóz tego mięsa jest dozwolony na mocy krajowego ustawodawstwa weterynaryjnego lub równoważnego rozporządzenia Komisji (UE) nr..... z dn.....(dd/mm/yyyy);</p> <p>⁽¹⁹⁾ или /or /lub</p> <p>[(b) вакциналните програми против шап и лигавка се официјално спроведени и контролирани кај домашните говеда; / <i>vaccination programs against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;</i> / na którym urzędowo przeprowadza się i kontroluje programy szczepień przeciwko pryszczycy wśród bydła domowego;</p> <p>⁽¹⁹⁾ или /or /lub</p> <p>[(b) има систематска програма за вакцинација против лигавка и шап и од стада каде ефикасноста на вакциналната програма е контролирана од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за одредување на соодветниот титар на антитела и кој исто така потврдува отсуство на вирусот на лигавка и шап во циркулацијата; / <i>has a systematic vaccination programme against foot and mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot and mouth virus circulation;</i> / na którym wdrożono systematyczny program szczepień przeciwko pryszczycy, a mięso pochodzący ze stad, w których skuteczność tego programu szczepień jest kontrolowana przez właściwy organ weterynaryjny, poprzez regularny nadzór serologiczny, wykazujący odpowiedni poziom przeciwciał i wskazujący również na brak występowania wirusa pryszczycy;</p> <p>⁽¹⁹⁾ или /or /lub</p> <p>[(b) е слободна од лигавка и шап во последните 12 месеци, и за време на тој период животните не се вакцинирани против лигавка и шап и спроведена е контрола од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за потврдување за отсуство на вирусот на лигавка и шап; / <i>has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot and mouth infection;</i> / od 12 miesięcy jest wolne od pryszczycy i w tym okresie nie przeprowadzono żadnych szczepień przeciwko tej chorobie oraz jest kontrolowane przez właściwy organ weterynaryjny poprzez okresowy nadzór wskazujący na brak występowania pryszczycy;</p>	
II.2.2.	добиено е од животни кои: / <i>has been obtained from animals that:</i> / zostało pozyskane ze zwierząt, które:	

(1) или jeither albo	[останале на територијата опишана под Точка II.2.1. од раѓањето, или најмалку три месеци пред колењето;] / [have remained in the territory described under Point II.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;] / [pozostawały na terytorium opisanym w pkt II.2.1 od urodzenia lub przez przynajmniej ostatnie trzy miesiące przez ubojem;]
(1) или /or /lub	[увезени се на (ДД/ММ/ГГГГ) на територијата опишана под Точка II.2.1, од територија со код (1) која на тој датум била одобрена за увоз на ова свежо месо во Република Северна Македонија;] / [have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under Point II.2.1, from the territory with code (1) that at that date was authorized to import this fresh meat in the Republic of North Macedonia;] / [zostały wprowadzone w dniu..... (dd/mm/yyyy) na terytorium opisane w pkt II.2.1 z terytorium o kodzie (1) które tego dnia posiadało zezwolenie na przywóz danego świeżego mięsa do Republiki Macedonii Północnej;]
(1) или /or /lub	[увезени се на (ДД/ММ/ГГГГ) на територијата опишана под Точка II.2.1.;] / [have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under Point II.2.1.;] / [zostały wprowadzone w dniu..... (dd/mm/yyyy) na terytorium opisane w pkt II.2.1.]
II.2.3.	е добиено од животни кои потекнуваат од одгледувалишта во кои: / has been obtained from animals coming from holdings in which: / zostało pozyskane ze zwierząt pochodzących z gospodarstw, w których:
(1) или jeither albo	(a) ниту едно од таму присутните животни не се вакцинирани против [шап и лигавка] (1) или говедска чума, и none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or] (1) rinderpest, and / żadne ze zwierząt tam przebywających nie zostało zaszczepione przeciwko [pryszczycy] (1) lub księgosuszu, oraz (b) во овие објекти, и во објектите кои се наоѓаат во нивна близина во радиус од 10 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 30 дена] / in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 30 days] / w tych gospodarstwach oraz w gospodarstwach położonych w pobliżu, w odległości 10 km nie było żadnego przypadku/ogniska pryszczycy lub księgosuszu w ciągu ostatnich 30 dni]
(1) (8) или /or /lub	(b) немало официјално забрана поради здравјето на животните и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во близина во радиус од 25 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 60 дена, и / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and, / nie obowiązują żadne urzędowe ograniczenia podyktowane względami zdrowia zwierząt oraz w tych gospodarstwach, a także w gospodarstwach zlokalizowanych w ich pobliżu w odległości 25km nie było żadnego przypadku/ogniska pryszczycy lub księgosuszu w ciągu ostatnich 60 dni, oraz
(1) (13) или /or /lub	(c) тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата; / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;] / zwierzęta pozostawały przez co najmniej 40 dni przed bezpośrednią wysyłką do rzeźni;] (c) тие останале најмалку 40 дена пред да поминат преку еден собирен центар одобрен од страна на надлежен ветеринарен орган без да дојдат во допир со животни со различен здравствен статус пред да отидат директно во кланица; / they have remained for at least 40 days before passing through one assembly center approved by competent veterinary authority without coming into contact with animals of a different health status prior to subsequently going directly to a slaughterhouse;] / pozostawały przez co najmniej 40 dni przed przejściem przez jedno centrum gromadzenia zatwierdzone przez właściwy organ weterynaryjny, nie mając styczności ze zwierzętami o różnym statusie zdrowotnym, przed bezpośrednią wysyłką do rzeźni;]
(1) (9) или /or /lub	(b) не постои официјална забрана од здравствени причини и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во близина во радиус од 10 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 12 месеци, и, / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and, / nie obowiązują żadne urzędowe ograniczenia podyktowane względami zdrowia zwierząt oraz w tych gospodarstwach, a także w gospodarstwach zlokalizowanych w ich pobliżu w odległości 10km nie było żadnego przypadku/ogniska pryszczycy lub księgosuszu w ciągu ostatnich 12 miesięcy, oraz
(1) (6)	(c) тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата; / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;] / przebywały przez co najmniej 40 dni przed bezpośrednią wysyłką do rzeźni;] (d) животните не се увезени за време на последните три месеци од региони кои не се одобрени од ЕУ; / animals have not been introduced during the last three months from areas not approved by the EU; / w ciągu ostatnich trzech miesięcy nie wprowadzano zwierząt z obszarów nie zatwierdzonych przez UE; (e) животните се идентификувани и регистрирани во националниот Систем за идентификација и регистрација на потеклото за говеда; / animals are identified and registered in the national System of Identification and Certification of Origin for bovine animals; / zwierzęta zostały zidentyfikowane oraz zarejestrowane w krajowym systemie identyfikacji i certyfikacji pochodzenie bydła; (f) одгледувалиштата за кои станува збор се наведени како одобрени објекти, со следствена инспекција од надлежниот орган и официјален извештај, во TRACES (10) - системот и контролите редовно се спроведуваат од страна на надлежниот орган за да се обезбеди дека релевантните услови од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 се запазени. / the holdings in question are listed as approved holdings, following a favorable competent authorities' inspection and official report, in TRACES (10) and inspections are regularly carried out by the competent authorities to ensure that the relevant requirements provided for in Regulation (EU) No. 206/2010 are respected. / gospodarstwa, o których mowa wymienione są jako gospodarstwa zatwierdzone, w następstwie pozytywnych wyników inspekcji właściwych organów i sporządzonego przez nie urzędowego sprawozdania w systemie TRACES (10) oraz w których właściwe organy przeprowadzają inspekcje, gwarantujące, że przestrzegane są odpowiednie wymogi przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 206/2010.]
II.2.4.	е добиено од животни кои: / has been obtained from animals which: / zostało pozyskane ze zwierząt, które:
(1) (12)	(a) се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрена кланица во возила, кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите наведени во Точка II.2.1, II.2.2 и II.2.3, / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in Point II.2.1, II.2.2 and II.2.3, / zostały przetransportowane z gospodarstw pojazdami, oczyszczonymi i zdezynfekowanymi przez załadunkiem, do zatwierdzonej rzeźni bez styczności z innymi zwierzętami niespełniającymi warunków o których mowa w pkt II.2.1, II.2.2 i II.2.3, (b) во кланицата поминале на здравствена ante-mortem инспекција во текот на 24 часа пред колење и не покажувале знаци на болести наведени во Точка II.2.1. / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown No. evidence of the diseases referred under Point II.2.1. / w rzeźni przeszły badanie przedubojowe w okresie 24 godzin poprzedzających ubój, a w szczególności nie wykazały żadnych objawów chorób, o których mowa w pkt II.2.1.
(1) (12)	(c) заклани се на (ДД/ММ/ГГГГ) (12) или помеѓу (ДД/ММ/ГГГГ) и (ДД/ММ/ГГГГ) / have been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy) (12) / zostały poddane ubojowi w dniu (dd/mm/yyyy) lub pomiędzy (dd/mm/yyyy) a (dd/mm/yyyy).
(1) (12)	(d) реагирале негативно на официјалниот интра-дермален тест за туберкулоза спроведен во рамки на 3 месеци пред колењето; / have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter;] / uzyskały wyniki ujemne w śródskórnej próbie tuberkulinowej, przeprowadzonej urzędowo w okresie 3 miesięcy poprzedzających ubój;]
(1) (6)	(e) држени се во кланицата пред колење, одвоени од животни чие што месо не е наменето за Република Северна Македонија, односно Европската Унија. / at the slaughterhouse have kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for the Republic of North Macedonia or European Union.] /

в резни, пред убојем были в pełni одсепароване од ѕвирзјат, кјорих мјесо не јест преназначено до вприводзена до Републики Македониј Пјотночнеј луб Униј Европскеј.]

II.2.5. добиено е во објект околу кој во радиус од 10 км., немало појава на случај/жариште на болести наведени во Точка II.2.1. во текот на минатите 30 дена, или во случај на појава на болест, подготовката на месото за увоз во Република Северна Македонија односно Европската Унија е одобрено единствено откако сите присутни животни се заклани, отстрането е целото месо и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар; /
has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to Point II.2.1. above during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for importation in the Republic of North Macedonia or European Union has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian; /
зостао позискане в закладзие, вокјот кјорего в промениу 10 км не однотовано пррпзпадку/огниска хорјб, о кјорих мовв в пкт II.2.1., поврзјез в цијгу остатних 30 дни - луб в пррпзпадку вврстипениа хорјб - на пррпзворзение мјеса до вврпвозу до Републики Македониј Пјотночнеј луб Униј Европскеј зезволонo допiero по забациу вврстипених обечних там ѕвирзјат, усунјениу цаего мјеса ораз цаковитым очррзвциениу и дезинфекциј закладу под контролу урзедового лекарза ветеринари;

II.2.6. (3) или [е добиено и подготвено без да дојде до допир со друго месо кои не ги исполнуваат условите кои се бараат во овој сертификат.] /
leither [has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.] /
albo [zostało pozyskane oraz przetworzone bez styczności z innym mięsem niespełniającym warunków wymaganych w niniejszym świadectwie.]

(3) (8) или [содржи [месо без коска] [и] [мелено месо] (3) добиено само од месо на кое му се отстранети коските, со исклучок на ситнежот, од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, и кои трупови биле подложни на зреене на температура поголема од +2°C за најмалку 24 часа пред коските да бидат отстранети и во кое рН вредноста на месото е под 6.0 при електронско мерење во центарот на мускулот longissimus-dorsi после зрењето и пред вадењето на коските, и /
lub [contains [boneless meat] [and] [minced meat] (3) obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2°C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and /
[zawiera [mięso bez kości] [oraz] [mięso mielone] (3) pozyskane wyłącznie z mięsa bez kości innego niż podroby, które zostały pozyskane z tusz, w których usunięto główne dostępne gruczoły limfatyczne, złożone w celu dojrzewania w temperaturze powyżej + 2°C przez co najmniej 24 godziny przez odkostnianiem oraz w którym wartość pH mięsa wyniosła poniżej 6.0 podczas testu elektronicznego przeprowadzonego w środku mięśnia longissimus-dorsi po zakończeniu dojrzewania, a przed odkostnieniem, oraz
е чувано строго одвоено од месото кое не ги исполнува условите наведени во овој сертификат за време на сите фази на неговото производство, одкостување и чување, се додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредени региони. /
has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.] /
было в pełni одсепароване од мјеса несепнијакјего вврпзпакјо, о кјорих мовв в нинијезым ѕвирдечтвие, на вврстипених етапах пррпзвудкциј, одкостнијаниа ораз пррпзчеховувану до моменту запакования в пуфла луб картону в целу далсзего пррпзчеховувану в пррпзеназначоних до tego мјесцях.]

(3) (9) или [содржи [месо без коска] [и] [мелено месо] (3), добиено само од месо со коска, различно од ситнеж, кое е добиено од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, кои биле подложни на зреене на температура поголема од +2°C за најмалку 24 часа пред коските да бидат отстранети, и /
lub [contains [boneless meat] [and] [minced meat] (3), obtained only from boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2°C for at least 24 hours before the bones were removed, and /
[zawiera [mięso bez kości] [oraz] [mięso mielone] (3) pozyskane wyłącznie z mięsa z kością innego niż podroby, które zostały pozyskane z tusz, w których usunięto główne dostępne gruczoły limfatyczne, złożone w celu dojrzewania w temperaturze powyżej + 2°C przez co najmniej 24 godziny przez odkostnianiem, oraz
е чувано строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите наведени во овој сертификат во сите фази на неговото производство, обезкосување и чување, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените региони. /
has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.] /
было в pełni одсепароване од мјеса несепнијакјего вврпзпакјо, о кјорих мовв в нинијезым ѕвирдечтвие, на вврстипених етапах пррпзвудкциј, одкостнијаниа ораз пррпзчеховувану до моменту запакования в пуфла луб картону в целу далсзего пррпзчеховувану в пррпзеназначоних до tego мјесцях.]

II. Потврда за благосостојбата на животните /
3. Animal welfare attestation /
Поѕвирдечтвие добростану ѕвирзјат

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I на овој сертификат потекнува од животни кои се чувани во клиника пред колењето и за време на колењето или убивањето се третирали во согласност со релевантните одредби на законодавството на Република Северна Македонија или еквивалентното законодавство на Унијата и исполнува барања најмалку еднакви на наведени во Глава II и III на Правилникот за начинот на постапување со животните за време на убивање или еквивалентната Глава II и III од Регулативата на Советот (ЕЗ) Бр. 1099/2009 (35). /
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Republic of North Macedonia legislation or the equivalent Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Chapters II and III of the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing or the equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 (35). /
Ја, ннјез подпнсану урзедову лекарзу ветеринариј, ннннјезым поѕвирдечтвям, зез ѕвнјезе мјесо описане в Чаѕці I ннннјезего ѕвнрдечтвва похордзхн зез ѕвнрзјат, кјорје пррпзед и в цаѕне убоју луб забациу в ррпзени вврстипених пррпзепнсаму урзедовврпзтва Републики Македониј Пјотночнеј луб рјорнвоѕвнјым урзедовврпзтвем унннјым ораз сепнннјакјо вврпзпакјо цако ннннјез рјорнвоѕвнјо зез окррпзлоннм в рордзпфлх II и III Кнѕегн Засад одрнјоснне способу тррпзтоврпзаниа ѕвнрзјат подцаѕ убоју луб рјорнвоѕвнјым рордзпфлх II и III рорзпрзједзениа Раду (ВЕ) нр 1099/2009 (35).

Забелешки /
Notes /
Увагн

Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени видови). /
This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds). /
Ннннјезе ѕвнрдечтвво дотврцхн ѕвнјезежо мјеса, в тым мјеса мнелонего зз брјдла домового (в тым гатункјов Bison и Bubalus ораз нх кррзјоѕвек).

Под свежо месо се подразбираат сите делови од животното погодни за исхрана на луѓето било да се свежи, разладени или замрзнати. /
Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen. /
Ѕвнјезе мјесо ознзача вврстипених чаѕці ѕвнрзјат, ѕвнјезе, сћлордзоне луб мрорзоне, надајакјо снј до спознцнја пррпзед лубдн.

Дел I /
Part I /
Чаѕці I

- Рамка I.8: /
Box reference I.8: /
Рубрнка I.8: /
Да се наведе кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010. /
Provide the code of territory as appearing in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent

Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010. /

Podać kod terytorium zgodnie z częścią 4 załącznika VI Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub z równoważną częścią 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010.

- Ramka I.11: /
Box reference I.11: /
Rubryka I.11: Место на потекло: име и адреса на обектот испраќач. /
Place of origin: name and address of the dispatch establishment. /
Miejsce pochodzenia: nazwa oraz adres zakładu wysyłki.
- Ramka I.15: /
Box reference I.15: /
Rubryka I.15: Да се наведе регистарскиот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на истовар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во РМ. /
Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the RM. /
Należy podać numer rejestracyjny (wagon kolejowy lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). W przypadku wyładunku i ponownego załadunku, nadawca musi powiadomić BIP o przekroczeniu granicy RM.
- Ramka I.19: /
Box reference I.19: /
Rubryka I.19: Употреби го соодветниот ХС код: 02.01, 02.02, 02.06 или 05.04. Дополнително, за оние територии на потекло без "А" или "F" во колоната 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел I од Анекс II од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010, ХС кодот 15.02 може исто така да се употреби соодветно по потреба. /
Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.06 or 05.04. In addition, for those territories of origin without the entry "A" or "F" in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010, the HS code 15.02 can also be used when appropriate. /
Podać właściwy kod CN: 02.01, 02.02, 02.06 lub 05.04. Ponadto, w przypadku terytoriów pochodzenia nie posiadających wpisu „A” ani „F” w kolumnę 5 „SG” części 4 załącznika VI Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub z równoważną częścią 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010., kod HS 15.02 również może być stosowany, w razie potrzeby.
- Ramka I.20: /
Box reference I.20: /
Rubryka I.20: Наведете ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина. /
Indicate total gross weight and total net weight. /
Podać całkowitą wagę brutto oraz całkowitą wagę netto.
- Ramka I.23: /
Box reference I.23: /
Rubryka I.23: За контејнери и кутии, бројот на контејнерот и бројот на печатот (ако е применливо) треба да се наведе. /
For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included. /
W przypadku transportu w skrzyniach lub kontenerach, należy podać numer kontenera i numer plomby (w stosownych przypadkach).
- Ramka I.28: /
Box reference I.28: /
Rubryka I.28: Природа на стоката: да се внесе "труп-цел", "труп-половинка", "труп-четвртинки", "делови", "ситнеж" или "мелено месо". Мелено месо е месо без коска кое било мелено на делчиња и кое мора да се подготви исклучиво од напречно-пругаста мускулатура (вклучувајќи го и придружното масно ткиво), освен срцевиот мускул. /
Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat". /
Minced meat is deboned meat which has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle. /
Rodzaj towaru: Wskazać „, tusze całe ”, „, tusze boki ”, „, tusze ćwierci ”, „, części cięte ”, „, podroby ” lub „, mięso mielone ”. /
Mięso mielone oznacza mięso bez kości, które zostało posiekane na kawałki oraz które zostało sporządzone wyłącznie z mięśni prątkowanych (łącznie z przylegającą tkanką tłuszczową) z wyjątkiem mięśnia sercowego.
- Ramka I.28: /
Box reference I.28: /
Rubryka I.28: Тип на обработка: Ако е потребно, да се наведе "обезкостено", "со коска", "зрело". /
Treatment type: If appropriate, indicate "deboned", "bone in", "matured". /
Rodzaj obróbki: Wskazać odpowiednio: „,pozbowione kości”, „,z kością”, „,poddane dojrzewaniu”.

Дел II: /

Part II: /

Част II:

(1) Непотребно да се прецрта. /
Keep as appropriate. /
Zachować właściwie.

(2) Код на територија како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел I од Анекс II во Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010; /
Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010; /
Kod terytorium zgodnie z częścią 4 załącznika VI Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub z równoważną częścią 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010.

(3) Бројот на говедски трупови или половинките на трупови за продажба, од кои се бара да се отстрани рбетниот столб, треба да се наведе во Влезниот Ветеринарен Документ (ВВДП) од член 65 став (4) од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Common Veterinary Entry Document (CVED) од Член 2(1) од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 136/2004; /
The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required should be added to the Veterinary Entry Document (VED) referred to in article 65 paragraph (4) of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Common Veterinary Entry Document (CVED) referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004; /
Liczba tusz wołowych lub hurtowych kawałków tusz, z których wymagane jest usunięcie kręgosłupa, powinna zostać dodana do wspólnotowego świadectwa weterynaryjnego (CVED), o którym mowa w art. 65 ust. 4 Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub z równoważnym wspólnotowym świadectwem weterynaryjnym (CVED), o którym mowa w art. 2(1) rozporządzenia (WE) nr 136/2004.

(4) Избришете доколку пратката не е наменета за увоз од Финска или Шведска. / Delete if the consignment is not intended for introduction from Finland or Sweden. /
Skreślić, jeśli przesyłka nie pochodzi z Finlandii lub Szwecji.

(5) Само зрело обезкостено месо кое ги исполнува дополнителните гаранции наведени под забелешка (8). /
Only matured de-boned meat fulfilling the supplementary guarantees referred under footnote (8). /

Wyłącznie dojrzale mięso bez kości spełniające dodatkowe gwarancje, o których mowa w przepisie (8).

- (6) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на увоз на зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "CG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "H".
Supplementary guarantees regarding import of matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "H".
Należy dostarczyć dodatkowe gwarancje dotyczące importu dojrzalego mięsa bez kości, jeśli jest to wymagane w kolumnie 5 „SG” części 4 załącznika VI Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub w równoważnej części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 wpisano "H".
- (7) Прецртај доколку земјата извозник спроведува вакцинација против ливага и шап со серотиповите А, О или Ц, и на оваа земја и е дозволено да избегава во Република Северна Македонија зрело обезкостено месо, кое ги исполнува дополнителните гаранции опишани под забелешка (8).
Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed for export to the Republic of North Macedonia matured de-boned meat which fulfils the supplementary guarantees described under footnote (8).
Skreślić, jeśli państwo eksportujące przeprowadza szczepienia przeciwko pryszczycy serotypami A, O lub C, i posiada zezwolenie na eksport do Republiki Macedonii Północnej dojrzalego mięsa bez kości, które spełnia dodatkowe gwarancje opisane w przepisie (8).
- (8) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на месата од зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "A".
Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "A".
Należy dostarczyć dodatkowe gwarancje dotyczące mięs z dojrzalego mięsa bez kości, jeśli jest to wymagane w kolumnie 5 „SG” części 4 załącznika VI Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub w równoważnej części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 wpisano „A”.
- (9) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на месата од зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "F". Нема да биде дозволено увоз на зрелото обезкостено месо во Република Северна Македонија додека не изминат 21 ден од денот на колењето на животните.
Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "F". The matured boned meat shall not be allowed for importation into the Republic of North Macedonia until 21 days after the date of slaughter of the animals.
Należy dostarczyć dodatkowe gwarancje dotyczące mięs z dojrzalego mięsa bez kości, jeśli jest to wymagane w kolumnie 5 „SG” części 4 załącznika VI Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub w równoważnej części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 wpisano "F". Dojrzałe mięso z kością jest dopuszczone do importu do Republiki Macedonii Północnej po upływie 21 dni od daty uboju zwierząt.
- (10) Листата на одобрени одгледувалишта од страна на надлежниот орган е прегледувана и ажурирана редовно од страна на истиот. Комисијата ќе обезбеди дека листата на одобрени одгледувалишта е јавно достапна со цел за информирање преку интегрираниот ветеринарен компјутерски систем (TRACES).
The list of approved holdings provided by the competent authority is reviewed on a regular basis and kept up to date by the competent authority. The Commission will ensure that this list of approved holdings is made publicly available for information purposes through its integrated computerized veterinary system (TRACES).
Wykaz zatwierdzonych gospodarstw przedstawiony przez właściwy organ jest regularnie weryfikowany i aktualizowany przez właściwy organ. Komisja gwarantuje, że powyższy wykaz zatwierdzonych gospodarstw jest udostępniany publicznie do celów informacyjnych za pośrednictwem zintegrowanego skomputeryzowanego systemu weterynaryjnego (TRACES).
- (11) Датум или датуми на колење. Увозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивање на дозвола за увоз во Република Северна Македонија од територија наведени под точка 1.7 и 1.8, или за време на траење на мерки за забрана кои се усвоени од Република Северна Македонија против увозот на ова месо од трета земја, територија или делови од неа.
Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for importation to the Republic of North Macedonia of the territory referred under boxes 1.7 and 1.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from third country, territory or part thereof.
Data lub daty uboju. Przywóz tego mięsa nie jest niedozwolony w przypadku, gdy zostało pozyskane ze zwierząt poddanych ubojowi przed datą uzyskania pozwolenia na wywóz do Republiki Macedonii Północnej z terytorium, o którym mowa w pkt 1.7 i 1.8, lub w okresie stosowania przez Republikę Macedonii Północnej środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko przywozowi tego mięsa z państwa trzeciego, jego terytorium lub części.
- (12) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на тестот за туберкулоза кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "E". Интра-дермалниот тест за туберкулоза треба да се изведе по согласност со одредбите од Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс Б на Директивата на Советот 64/432/ЕЕЗ.
Supplementary guarantees concerning tuberculosis test, to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "E". Intra-dermal tuberculosis test to be carried out in accordance with the provisions of National veterinary legislation or the equivalent Annex B to Council Directive 64/432/EEC.
Należy dostarczyć dodatkowe gwarancje dotyczące badania w kierunku gruźlicy, jeśli jest to wymagane w kolumnie 5 „SG” części 4 załącznika VI Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub w równoważnej części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 wpisano "E". Śródskórna próba tuberkulinowa jest przeprowadzana zgodnie z krajowymi przepisami weterynaryjnymi lub równoważnymi przepisami załącznika B do dyrektywy Rady 64/432/EWG.
- (13) Листа на земји во Прилогот од Одлуката Бр. 2007/453/ЕЗ.
List of countries in the Annex to Decision No. 2007/453/EC.
Wykaz państw w załączniku do decyzji nr 2007/453/EW.

⁽¹⁴⁾ Алтернативни гаранции може да се обезбедат кога се дозволени за влез "J" во колона 5 "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствени сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010. / *Alternative guarantees may be provided when allowed for by the entry "J" in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.* / **Alternatywne gwarancje mogą zostać dostarczone, jeśli zostało to dopuszczone poprzez wpis „J” w kolumnie 5 „SG” części 4 załącznika VI Księgi Zasad dotyczących procedur importowych i tranzytowych, list państw trzecich zatwierdzonych do importu, formy i zawartości świadectwa lub innych dokumentów towarzyszących przesyłce, kontroli weterynaryjnych na granicy odnośnie transportu zwierząt, akwakultury oraz produktów i produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub równoważna część 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010.**

⁽¹⁵⁾ Сл. гласник L 303, 18.11.2009, стр. 1 / *OJ L 303, 18.11.2009, p. 1* / **Dz. U. 303, 18.11.2009, str. 1**

⁽¹⁶⁾ Не е потребно отстранување на специфичниот ризичен материјал доколку месото или меленото месо е добиено од животни кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во трети земји кои се класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 со занемарлив ризик за ТСЕ. / *The removal of specified risk material is not required if the meat or minced meat derives from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.* / **Usunięcie materiału szczególnego ryzyka nie jest wymagane, jeśli mięso lub mielone mięso pochodzi ze zwierząt urodzonych, nieprzerwanie chowanych i poddanych ubojowi w państwie trzecim lub regionie państwa trzeciego sklasyfikowanym zgodnie z decyzją nr 2007/453/WE, jako posiadające(y) status znikomego ryzyka wystąpienia BSE.**

Официјален ветеринар: /

Official veterinarian: /

Urzędowy lekarz weterynarii:

Квалификација и титула: /

Qualification and title: /

Kwalifikacja i tytuł:

Име (со печатни букви): /

Name (in capital letters): /

Nazwisko (drukowanymi literami):

Датум: /

Date: /

Data:

Потпис: /

Signature: /

Podpis:

Печат:

Stamp: /

Pieczęć: /

